

## Altra aurora bisogna

## Settima parte

Luigi Tansillo (1510-1568): *Canzoniere*

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il sesto libro de madrigali à 6 voci* (Angelo Gardino press, Venice, 1595)

Canto Al - tra au - ro - ra bi - so - -

Alto Al-tra au-ro - ra bi-so-gn'al-tro o-ri - en - te,

Quinto Al-tra au-ro - ra bi-so-gn'al-

Sesto Al - tra au - ro - ra,

Tenore Al - tra au -

Basso Al - tra au -

5  
gna, al-tra au-ro - ra bi-so-gn'al-tro o-ri-en - te,

al-tra au-ro-ra bi-so-gna, al-tra au-ro-ra bi-so-gn'al-tro o - ri-en-te,

tro o-ri-en - - te, al-tra au-ro-ra bi-so-gn'al-

al - - tra au - - ro - ra,

ro - - ra, al - tra au -

ro - - ra, al-tra au-ro-ra bi-so-gn'al-

10

A - gli oc - chi miei per cui sen - za voi so - no, Il Ciel o - scu - ro e  
 A - gli oc - chi miei per cui sen - za voi so - no, Il Ciel o - scu - ro e  
 tro o - ri - en - te, A - gli oc - chi miei per cui sen - za voi so - no, Il Ciel o - scu - ro e  
 A - gli oc - chi miei Il Ciel  
 ro - ra bi - so - gn' al - tro o - ri - en - te, Il Ciel, il Ciel o - scu - ro  
 tro o - ri - en - te, A - gli oc - chi miei per cui sen - za voi so - no, Il Ciel o - scu - ro e

15

20

e le sue lu - ci spen - te. Mi - se - ro, che pen - san - do  
 le sue lu - ci spen - te. Mi - se - ro, che pen - san - do a  
 le sue lu - ci spen - te. Mi - se - ro, che  
 e le sue lu - ci spen - te. Mi - se - ro, che pen - san - do a quel,  
 Mi - se - ro, che pen - san - do a  
 le sue lu - ci spen - te. Mi - se - ro, che pen -

25

a quel ch'io so-no, a quel ch'io so - no, Ed a quel ch'io sa-rò,  
 quel ch'io so - no, Ed a quel ch'io sa-rò, ch'io sa-rò, pre -  
 — pen-san-do ch'io so - no, Ed a quel ch'io sa - rò, pre -  
 a quel ch'io so-no, Ed a quel ch'io sa-rò, *ed a quel ch'io sa-rò,*  
 quel ch'io so - no, Ed a quel ch'io sa - rò, pre-so il  
 san - do a quel ch'io so - no, Ed a quel ch'io sa-rò, pre -

30

pre-so il vi-ag - gio, Qua-si m'of - fen-de, *qua-si m'of - fen - de,*  
 so il vi - ag - gio, Qua - si m'of-fen - de del bel  
 so il vi - ag-gio, Qua - si m'of - fen - de del bel guar-d'il do -  
 Qua-si m'of-fen - de del bel guar - d'il do-no, qua -  
 — vi-ag - gio, del bel guar - d'il do - no, Qua - si m'of - fen - de  
 so il vi - ag - gio, Qua-si m'of-fen - de del bel guar - d'il do - no, qua -

del bel guar - d'il do - no, qua - si m'of - - - -  
 guar - d'il do - no, del bel guar - d'il do - no, del bel guar - d'il do - no,  
 no, qua - si m'of - fen - de del bel guar - d'il do - no, del bel guar - d'il  
 - si m'of - fen - de del bel guar - d'il do - no,  
 del bel guar - d'il do - no, del bel  
 - si m'of - fen - de,

fen - - - de del bel guar - - d'il do - no,  
 del bel guar - do, del bel guar - d'il do - no, del bel guar - d'il do - no.  
 do - no, del bel guar - d'il do - no, del bel guar - d'il  
 del bel guar - d'il do - no, del bel guar - d'il do - no.  
 guar - d'il do - no, qua - si m'of - fen - de del bel guar - d'il do - no.  
 qua - si m'of - fen - de del bel guar - d'il do - no.

Altra aurora bisogna, altro oriente,  
 agli occhi miei per cui senza voi sono,  
 il Ciel oscuro e le sue luci spente.

Another dawn is needed, a different Orient  
 for my eyes, for without you  
 the Heavens are dark, and its lights extinguished.

Misero, che pensando a quel ch'io sono,  
 ed a quel ch'io sarò, preso il viaggio,  
 quasi m'offende del bel guardo il dono.

Wretched me, thinking of that which I am,  
 and to that which I shall be, my journey begun  
 already half offended by the gift of your beautiful gaze.